

《大S流感并发肺炎离世，具俊晔放弃遗产》

2月3日，正值春节这一阖家团圆的时刻，却突然传来了年仅48岁的知名女星大S徐熙媛因流感并发肺炎(influenza and pneumonia complications)在日本离世的新闻，让人唏嘘不已。

据悉，大S一家于29日抵达日本泡温泉，当时，她已经有了感冒咳嗽的症状，但是，并没有引起重视。期间，大S病情加重，被救护车拉走，还去当地小医院看过，但是，大S和家人都没有选择进一步救治，导致最后病情彻底恶化无力回天。



大S的遗体已于3日火化，并于5日通过私人飞机运抵台北的松山机场，由家人护送回到家中。一代玉女掌门人就此魂归天国。

大S去世后，其遗留的上亿遗产及两个孩子的抚养权问题，一度成为公众热议的焦点。

近日，大S的老公具俊晔表示放弃遗产，并将采取法律措施保护两个孩子。

On February 6, DJ Koo (Koo Jun-yup) broke his silence four days after the passing of his wife, Barbie Hsu.

2月6日，DJ Koo (具俊晔)在妻子大S徐熙媛离世四天后打破沉默。

In statements posted on social media in both Mandarin and Korean, he expressed immense grief, describing his pain as unbearable and beyond words.

他在社交媒体上用中文和韩文发布声明，表达了极大的悲痛，称自己的痛苦难以承受，无法用言语形容。

He also spoke about her estate, stating that he would relinquish his rights to Hsu 's mother and take legal measures to protect the children.

他还谈到了大S的遗产，表示会将其权利让给大S的母亲，并采取法律措施保护孩子。

“ On February 2, 2025, my angel returned to the sky, ” he wrote, thanking those who sent condolences.

“ 2025年2月2日，我的天使回到了天堂， ” 他写道，并感谢所有致以慰问的人。

He admitted struggling to find the strength to speak, saying that no words could fully capture his sorrow. “ I don ' t have the energy to say anything, and I don ' t want to say anything. ”

他承认难以鼓起勇气开口，表示任何言语都无法完全表达他的悲伤。“ 我没有力气说话，也不想说任何话。 ”

During this time of mourning, DJ Koo said malicious rumors surfaced shortly after Barbie Hsu ' s death.

在哀悼期间，具俊晔表示大S去世后不久，就恶意谣言四起。

He called out certain individuals for criticizing their family and hurting the memory of his love.

他指责某些人批评他们的家庭，伤害他的爱情。

He also referenced “ a person who pretended to be miserable and ran around in the rain, ” which seems to allude to Barbie Hsu ' s ex-husband, Wang Xiaofei, who was reportedly seen walking in the rain after news of her passing.

他还提到“ 一个假装很痛苦、在雨中乱跑的人 ”，这似乎暗指大S的前夫汪小菲，据报

道，大S去世后，汪小菲曾在雨中行走。

“Some people deliberately damaged the reputation of our family and spread fake news about insurance and money,” he added, condemning those who tried to exploit the tragedy.

“有些人故意损害我们家庭的声誉，散布关于保险和金钱的虚假消息，”他补充道，谴责那些试图利用这场悲剧的人。

Regarding Barbie Hsu's hard-earned estate, DJ Koo stated that Xiyuan (Barbie) had always meant to protect her family.

关于大S辛苦得来的遗产，具俊晔表示，大S总是想保护她的家人。

He declared, “I will give all my rights to Xiyuan's mother. Regarding the children, I don't want any evil person to come in contact with them. I will use lawyers and legal measures to help them grow up safely.”

他宣布：“我会将所有权利交给大S的母亲。至于孩子们，我不想让任何坏人接触他们。我会请律师，采取法律措施，让他们安全成长。”

DJ Koo reflected on their time together, calling it an irreplaceable and precious gift. He vowed to protect everything Barbie Hsu loved most, saying it was his final duty to her.

具俊晔回忆了他们共同度过的时光，称之为无可替代的珍贵礼物。他誓言要保护大S最爱的一切，表示这是他对她最后的责任。

02

大S出生于1976年，17岁就和妹妹小S组成歌唱组合“ASOS”出道。

她出过专辑，也做过主持人，但真正让她声名鹊起的是青春偶像剧《流星花园》。大S在剧中饰演一个深受两位富家少爷喜欢的平民女孩杉菜。

"Meteor Garden" is a Taiwanese idol drama adapted from the Japanese manga "Hana Yori Dango".

《流星花园》是一部改编自日本漫画《花样男子》的台湾偶像剧。

It tells the story of an ordinary girl named Shan Cai who enters an elite school and becomes entangled in a love-hate relationship with the F4, four wealthy and handsome young men with distinct personalities.

讲述了平凡少女杉菜进入贵族学校后，与四位帅气且各具特色的富家子弟F4之间的爱恨纠葛。

Shan Cai dares to confront authority, bravely facing the challenges posed by Dou Ming Si, the leader of the F4. Despite misunderstandings and conflicts, they eventually spark a love connection.

杉菜不畏强权，勇敢面对F4的领袖道明寺的挑战，两人历经误会、冲突，最终擦出爱的火花。

With a youth campus setting, the drama blends elements of friendship, love, and dreams, becoming a classic among Asian idol dramas.

该剧以青春校园为背景，融合了友情、爱情、梦想等多种元素，成为了亚洲偶像剧的经典之作。

凭借《流星花园》中坚韧不拔的“杉菜”一角，大S一夜爆火，红遍亚洲。

之后，她又接连出演了《泡沫之夏》和《转角遇到爱》等偶像剧，成为真正的偶像剧女王。

大S曾先后和蓝正龙、周渝民及具俊晔恋爱，不过，最后都以分手告终。

谈到分手，大S曾表示自己也会难过得在床上打滚，但是，她不能选择舒服的选择，只能选择对的选择，可见是非常理智的一个女孩。

有的人谈了三年，还是分了，而对的人，可能仅相识20天就结婚了，比如汪小菲。

2010年，大S与汪小菲仅相识20天、见过4次面，就结婚了。

婚后，大S先后为汪小菲生下了一双儿女，而她自己也数次因癫痫入院命悬一线，幸亏发现及时才抢救过来。

2021年，结婚11年的大S和汪小菲的婚姻走到尽头。离婚后，大S转头就和具俊晔复合，并于2022年2月结婚了。

大S确实是个洒脱的人，爱的时候倾尽所有，深情炽热，不爱的时候，转身就离开了，不带丝毫犹豫。

不过，这边大S和前任复合结了个婚，那边大S和前夫汪小菲就抚养费等问题也是互撕个没完。

大S和汪小菲这对曾经人人称羡的爱侣在离婚后不知道互撕了多少次，彼此间的矛盾与

纠葛不断曝光，让人不禁感慨婚姻的复杂与爱情的脆弱。

原以为向大S这样敢爱敢恨的奇女子会像剧中的大女主一样来一个人生逆袭，不想却以这样的结局遗憾退场。

斯人已矣，愿逝者安息!

重点词汇：

unbearable / ʌn be ɪ r ə bl/ 无法忍受的，难以处理的

beyond words 无法形容，尽在不言中

condolence /k ɒ n d ɒ l ɪ ns/ 吊唁，慰问

malicious /m ə l ɪ s/ 恶意的，恶毒的

relinquish /r ɪ l ɪ kw ɪ / 放弃，让出

condemn /k ɒ n dem/ 谴责

entangle in 纠缠，被...绊住